



Bedienungsanleitung Niet-Pistole

HAZET[®]
9037 SPC

1. Zu Ihrer Sicherheit



Vor Inbetriebnahme sind dieser Bedienungsanleitung sowie die beiliegenden Sicherheitsvorschriften für Pneumatik-Werkzeuge zu lesen und zu beachten.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeuges gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen.

Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung. Hierfür haftet allein der Betreiber.

2. Symbolerklärung



ACHTUNG: Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

ANLEITUNG / HINWEISE LESEN!

Der Betreiber ist verpflichtet den Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften zu beachten und alle Anwender des Werkzeugs gemäß dieser zu unterweisen.

HINWEIS!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.

3. Ersatzteile

- Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Werkzeuges führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile erlöschen sämtliche Garantie-, Service-, Schadensersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.



4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Niet-Pistole 9037 SPC darf nur zum Setzen von Blindnieten verwendet werden um Elemente aus Stahl, Aluminium oder Edelstahl mit Nieten zu verbinden.

Aluminium-Nieten: 2,4–4,8 mm

Stahl-Nieten: 2,4–4,8 mm

Edelstahl-Nieten: 2,4–3,2 mm

5. Lieferumfang

- Pneumatische Niet-Pistole HAZET 9037 SPC
- 4 Mundstücke (eins vormontiert)
- Flexibler Anschlussnippel
- Auffangbehälter

6. Geräteelemente

- | | | | |
|---|------------------|---|--------------------------|
| ① | Stahlhülse | ② | Auffangbehälter |
| ③ | Betätigungshebel | ④ | Flexibler Anschlußnippel |
| ⑤ | Mundstück | | |

7. Technische Daten

Nietkapazität	2,4; 3,2; 4,0; 4,8 mm
Luftbedarf:	0,85 l / Hub
Betriebsdruck:	6,3 bar
Luftanschluss:	1/4"
Zugkraft:	8700 N
Hublänge	14 mm
Gewicht:	1,5 kg
Länge	270 mm
Schalldruckpegel	77,8 dB(A)
Schall-Leistungspegel	88,8 dB(A)
Vibration	1,2 m/s ²


8. Vor Inbetriebnahme

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob alle Schraubverbindungen fest angezogen, alle beweglichen Teile leichtgängig und ausreichend geölt sind und keine Defekte feststellbar sind.
- Füllen Sie Öl nach, wie unter Abs. 9 beschrieben
- Benutzen Sie niemals ein defektes Gerät.
- Der Auffangbehälter für die Restdorne muss beim Betrieb stets montiert sein und rechtzeitig bei ca. 1/3 Füllung geleert werden.

9. Anwendung

- Wählen Sie das zur Blindniete passende Mundstück und schrauben es vorne auf die Stahlhülse.
- Geben Sie nun 2-6 Tropfen Druckluft-Öl in den Luftanschluss oder verwenden Sie den HAZET-Öler No. 9070 N-1.
- Koppeln Sie das Gerät an den Luftanschluss an, max. Arbeitsdruck 6.3 bar.
- Die Niet-Pistole ist betriebsbereit – betätigen Sie den Auslöse-Hebel nicht versehentlich.
- Setzen Sie eine passende Blindniete in das Mundstück ein und führen Sie die Niete mit der Nietpistole bis zum Anschlag in die Fügegut-Bohrung ein.
- Betätigen Sie den Abzug, bis der Nietdorn abreißt.
- Lassen Sie den Abzug los und kippen Sie das Gerät nach hinten, damit der Restdorn in den Auffangbehälter fällt.
- Gerät nach Gebrauch immer vom Luftanschluss-abkoppeln

10. Aufbewahrung / Lagerung

 Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 65%.

11. Wartung, Pflege und Instandhaltung

- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen.
- Ersetzen Sie alle abgenutzten oder defekten Teile, Dichtungen und Lager.
- Ziehen Sie bei Bedarf alle Schrauben am Gerät nach.
- Der Greifmechanismus für die Blindnieten muss regelmäßig gewartet werden um einen problemlosen Betrieb zu garantieren.
 - Die Futterbacken müssen regelmäßig gereinigt und geölt werden.
 - Trennen Sie die Nietpistole von der Druckluft und schrauben Sie die Stahlhülse mit dem eingeschraubten Mundstück ab.
 - Sie sehen nun den kompletten Greifmechanismus.



- Schrauben Sie den vorderen Teil der die Futterbacken enthält ab. **Vorsicht**, im Inneren befinden sich lose Teile.

- Merken Sie sich den Aufbau um alles wieder zusammenschrauben zu können.
- Prüfen Sie alle Teile auf Verschleiß und Beschädigung und reinigen Sie alles mit einem fusselfreien Tuch.
- Ersetzen Sie abgenutzte Teile.
- Abschließend alle Teile ölen.
- Bauen Sie den Greifmechanismus wieder zusammen. Achten Sie dabei darauf, dass die vorgegebene Länge des Greifmechanismus von 71 mm eingehalten wird.
- Der Zylinder muss regelmäßig gereinigt und gefettet werden.
 - Hierzu schrauben Sie den Unterboden vom Gehäuse ab und ziehen Sie mit einer Zange den Kolben heraus.
 - Dort, wo die Kolbenstange in der Nietpistole saß, befindet sich ein kleiner ölgefüllter Behälter für die Hydraulik. Füllen Sie bei Bedarf etwas Hydrauliköl nach, wenn Sie das Gefühl haben, dass die Zugkraft des Greifmechanismus nicht mehr ausreichend ist.
 - Reinigen Sie den Zylinder, den Kolben und die Kolbenstange, ölen bzw. fetten Sie die Innenwände und tauschen Sie evtl. defekte Dichtungen (O-Ringe) aus.
 - Bauen Sie anschließend alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen und drücken Sie dabei den Kolben soweit in den Zylinder, dass die Lufteintrittsöffnung in dem Zylinder wieder sichtbar ist.
- Stöße, Schläge, Herunterfallen und Flüssigkeitskontakt können die Funktion beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.
- Der Betreiber hat regelmäßig auf den einwandfreien Zustand aller Bauteile zu achten.
- Wird die Niet-Pistole über einen längeren Zeitraum nicht benötigt, ist sie vom Luftanschluss zu trennen.

12. Entsorgung

- Zur Aussonderung reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.



Operating instructions Rivet Gun

HAZET[®]
9037 SPC

1. For Your Safety

Before working with the tool, please read thoroughly this application note as well as the safety instructions for pneumatic tools.

For effective use of the tool set as intended, it is essential that all safety and other information in this application note is adhered to.

HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper application, misuse of the tool or a disregard of the safety instructions. These injuries are the sole responsibility of the owner.

2. Explanation of Symbols



ATTENTION: Please pay attention to these symbols!

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS AND APPLICATION NOTES!

The owner of this tool set is obliged to observe the application note and safety instructions and should ensure that all users of this tool set use it according to the information given.

NOTICE!



This symbol marks advice which is helpful when using the tool set.



CAUTION!

This symbol marks important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety advice.



ATTENTION!

This symbol marks advice which if disregarded results in damage, malfunction and/or functional failure of the tool set.

3. Spare Parts

- For safety reasons, only the manufacturer's original spare parts may be used.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the tool.
- The use of non approved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.



4. Appropriate Use

The rivet gun 9037 SPC may only be used to drive blind rivets. It is used to assemble parts made of steel, aluminium or stainless steel using rivets.

Aluminium rivets: 2.4 – 4.8 mm

Steel rivets: 2.4 – 4.8 mm

Stainless steel rivets: 2.4 – 3.2 mm

5. Included in delivery

- Pneumatic rivet gun HAZET 9037 SPC
- 4 nose pieces (one nose piece pre-installed)
- Compressed air connection
- Mandrel collection system

6. Tool Elements

- | | |
|--------------|-----------------------------|
| ① Steel core | ② Mandrel collection system |
| ③ Trigger | ④ Compressed air connection |
| ⑤ Nose piece | |

7. Technical data

Rivet sizes:	2.4, 3.2, 4.0, 4.8 mm
Air consumption:	0,85 l / stroke
Working pressure:	6,3 bar
Air inlet thread:	1/4"
Tractive power:	8,700 N
Total stroke:	14 mm
Weight:	1.5 kg
Total length:	270 mm
Sound pressure level:	77,8 dB(A)
Sound power level:	88,8 dB(A)
Vibrations:	1,2 m/s ²


8. Before starting the operation

- Before starting working with the tool, please make sure that all screwed connections are tightly fixed, all movable parts are running smoothly and are sufficiently oiled and that no damage can be detected.
- Refill oil as described in chapter 9.
- Do not use a damaged device.
- Before working, make sure that the collection bin for the rivet mandrels is fixed properly. When the bin is filled up to $\frac{1}{3}$, it has to be emptied in a timely manner.

9. Application

- Choose the nose piece suitable for the blind rivet and screw it to the steel core.
- Insert 2 up to 6 drops of pneumatic oil into the compressed air connection. You may also use the oiler HAZET 9070 N-1.
- Connect the rivet gun to compressed air. Max. working pressure is 6.3 bar.
- The rivet gun is now ready for use - take care not to pull the trigger by mistake.
- Insert the blind rivet into the nose piece and insert the blind rivet into the drill hole as far as it will go.
- Pull the trigger until the rivet mandrel snaps off.
- Release the trigger and tilt the device backwards so that the mandrel stem falls into the mandrel collection bin..
- After working, always disconnect the rivet gun from compressed air.

10. Storage


 The tool set has to be stored according to the following conditions:

- Do not store the tool outdoors.
- Keep tool in a dry and dust-free place.
- Do not expose the tool to liquids and aggressive substances.
- Storage temperature: -10 up to +45°C.
- Relative air humidity: max. 65%.

11. Maintenance and Cleaning

- The rivet gun has to be checked regularly for damages.
- Replace all worn or damaged parts, joints and bearings immediately.
- If necessary, retighten all screws of the tool body.
- Check the gripping mechanism for blind rivets regularly in order to guarantee trouble-free working.
 - Clean and oil the chuck jaws regularly.
 - Disconnect the rivet gun from compressed air and unscrew the steel core with the nose piece installed.
 - The complete gripping mechanism is visible.
 - Uncrew the front part that contains the chuck jaws.

ATTENTION! There are loose parts inside.

-  - Memorize the order and composition of the components in order to be able to reassemble the components afterwards.
 - Check all components for wear and damage and clean them with a non-fuzzing cloth.
 - Replace all worn or damaged parts.
 - Finally, all components must be oiled.
 - Reassemble the gripping mechanism. Take care to observe the given length of the gripping mechanism of 71 mm.
- Clean and oil the cylinder regularly. Unscrew the bottom of the tool body and remove the piston, using a pair of pliers. At the very same place where the piston rod is located, there is a small container filled with oil for the hydraulic system. Refill some hydraulic oil, if you feel the traction power of the gripping mechanism decrease. Clean the cylinder, the piston and the piston rod. Oil or lubricate the inner surfaces and replace worn or damaged joints (O-rings) if necessary. Reassemble all components in reverse order. Insert the piston into the cylinder until the air inlet in the cylinder reappears.
- Do not let fall down. Do not expose to impacts or liquids as they might impair the functional efficiency and damage the tool set.
- Regularly, the owner has to check all components of the tool set for functional efficiency.
- Disconnect the rivet gun from compressed air when it is not used for a longer period of time.

12. Disposal

- For disposal, clean tool and disassemble it according to the regulations for work safety and environmental protection.
- Components can be recycled.



Notice d'utilisation

Pistolet pour rivetage

HAZET®

9037 SPC

1. Pour votre sécurité



Avant la mise en service, lisez et suivez cette notice d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes relatives aux outils pneumatiques.

L'observation de toutes les consignes de sécurité et des informations est nécessaire à l'utilisation correcte de cet outil.

HAZET décline toute responsabilité quant aux dommages matériels et corporels qui feraient suite à l'utilisation incorrecte ou détournée de l'outil ou bien au non-respect des instructions de sécurité. D'éventuelles blessures et/ou dommages matériels entraînés par une utilisation inappropriée relèvent de la responsabilité exclusive du propriétaire.

2. Explication des symboles



ATTENTION: Faites particulièrement attention à ces symboles !

LISEZ LA NOTICE D'UTILISATION !

Le propriétaire de cet outil est tenu de prendre connaissance de la notice d'utilisation et d'instruire tous les autres utilisateurs de l'outil selon les instructions données dans cette notice.



NOTE !

Ce symbole marque les indications qui facilitent le maniement.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole indique des spécifications importantes, des conditions dangereuses, des risques et des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole marque les indications, dont le non-respect peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'outil.

3. Pièces de rechange

- Pour des raisons de sécurité, seules les pièces de rechange originales du fabricant doivent être utilisées.
- L'utilisation de pièces de rechange inappropriées ou défectueuses peut entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'outil.
- L'utilisation de pièces de rechange non autorisées entraînera automatiquement la perte de tous les droits de garantie, les droits de service, les droits aux dommages et intérêts et la prétention en responsabilité contre le fabricant ou ses agents, distributeurs et représentants.



4. Utilisation conforme aux instructions

Le pistolet pour rivetage 9037 SPC ne peut être utilisé que pour la pose de rivets aveugles, pour relier les éléments en acier, aluminium ou acier inoxydable avec des rivets.

Rivets en aluminium : 2,4 – 4,8 mm

Rivets en acier : 2,4 – 4,8 mm

Rivets en acier inoxydable : 2,4 – 3,2 mm

5. Étendue de la livraison

- Pistolet pour rivetage pneumatique HAZET 9037 SPC
- 4 embouchures (une pré-montée)
- Raccord flexible
- Réceptacle collecteur

6. Éléments de l'appareil

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| ① Douille en acier | ② Réceptacle collecteur |
| ③ Gâchette | ④ Raccord flexible |
| ⑤ Embouchure | |

7. Informations techniques

Capacité du rivet	2,4; 3,2; 4,0; 4,8 mm
Consommation d'air :	0,85 l / course
Pression de service :	6,3 bar
Raccord d'air :	1/4"
Force de traction :	8700 N
Amplitude de course	14 mm
Poids :	1,5 kg
Longueur	270 mm
Niveau de pression acoustique	77,8 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	88,8 dB(A)
Vibration	1,2 m/s ²


8. Avant la mise en service

- Avant de commencer le travail, vérifiez que tous les raccords vissés sont bien serrés, que les pièces mobiles sont facilement maniables et suffisamment huilées, et qu'aucun défaut n'est détecté.
- Faites l'appoint en huile comme décrit au parag. 9
- N'utilisez jamais un appareil défectueux.
- Le récipient collecteur pour les résidus de clous doit toujours être monté pendant l'opération ; il doit être vidé en temps opportun, soit à env. 1/3 de sa capacité de remplissage.

9. Utilisation

- Choisissez une embouchure adaptée au rivet aveugle et vissez-la à l'avant, sur la douille en acier.
- À présent, ajoutez 2 à 6 gouttes d'huile d'air comprimé dans le raccord d'air ou utilisez le lubrificateur HAZET n° 9070 N-1.
- Couplez l'appareil au raccord d'air, pression de service max. 6,3 bar.
- Le pistolet pour rivetage est prêt à l'emploi – n'actionnez pas le levier de déclenchement par inadvertance.
- Placez un rivet aveugle approprié dans l'embouchure et enfoncez le rivet à l'aide du pistolet pour rivetage jusqu'à la butée dans l'alésage de l'assemblage.
- Actionnez la gâchette jusqu'à ce que le clou se rompe.
- Relâchez la gâchette et inclinez l'appareil vers l'arrière pour que le mandrin restant tombe dans le récipient collecteur.
- Toujours désaccoupler l'appareil du raccord d'air après utilisation

10. Stockage / Dépôt

 Cet outil doit être stocké selon les conditions décrites ci-après :

- Ne stockez pas l'outil en plein air.
- Stockez l'outil dans un endroit sec et libre de poussière.
- N'exposez pas l'outil à des liquides ou à des substances agressives.
- Température de stockage : de -10° à +45°C.
- Humidité relative de l'air : 65 % max.

11. Maintenance, entretien et nettoyage

- Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé.
- Remplacez toutes les pièces, les joints et les paliers usés ou défectueux.
- Resserrez toutes les vis de l'appareil si nécessaire.
- Le mécanisme de préhension des rivets aveugles doit être entretenu régulièrement afin de garantir un fonctionnement exempt de problèmes.
 - Les mâchoires de serrage doivent être nettoyées et huilées régulièrement.
 - Déconnectez le pistolet pour rivetage de l'air comprimé et vissez la douille en acier avec l'embouchure vissée.
 - Vous voyez à présent le mécanisme de préhension complet.



- Dévissez la pièce frontale qui contient la mâchoire de serrage. **Attention**, des pièces non fixées se trouvent à l'intérieur.

- Mémo-risez l'assemblage afin de pouvoir tout revisser.
- Vérifiez qu'aucune pièce n'est ni usée ni endommagée et nettoyez tout avec un chiffon non pelucheux.
- Remplacez les pièces usées.
- Enfin, huilez toutes les pièces.
- Réassemblez le mécanisme de préhension. Assurez-vous que la longueur prescrite du mécanisme de préhension de 71 mm soit respectée.
- Le cylindre doit être régulièrement nettoyé et graissé. Pour ce faire, dévissez le fond du boîtier et retirez le piston avec une pince. À l'endroit où se trouvait la tige de piston dans le pistolet pour rivetage, il y a un petit récipient rempli d'huile pour le système hydraulique. Ajoutez un peu d'huile hydraulique si nécessaire, lorsque vous pensez que la force de traction du mécanisme de préhension n'est plus suffisante. Nettoyez le cylindre, le piston et la tige de piston, huilez ou graissez les parois internes et changez éventuellement les joints défectueux (joints toriques). Enfin, réassemblez tout dans l'ordre inverse et poussez le piston dans le cylindre jusqu'à ce que l'ouverture d'entrée d'air du cylindre soit à nouveau visible.
- Ne laissez pas tomber l'outil. Les coups ou le contact avec des liquides peuvent entraîner l'endommagement, le dysfonctionnement et/ou la défaillance de l'appareil.
- Le propriétaire doit régulièrement tenir compte du parfait état de tous les éléments.
- Si le pistolet pour rivetage n'est pas utilisé pendant une longue période, le débrancher du raccord d'air.



12. Mise au rebut

- Nettoyez l'outil et mettez les composants au rebut en tenant compte des prescriptions de sécurité au travail et de protection de l'environnement en vigueur.
- Les pièces détachées peuvent être recyclées.



Das Werkzeug



HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG •  Güldenwerther Bahnhofstrasse 25-29
42857 Remscheid •  10 04 61 • 42804 Remscheid • GERMANY •  +49 (0) 21 91 / 7 92-0
 +49 (0) 21 91 / 7 92-375 (Deutschland) -400 (International) • www.hazet.de •  info@hazet.de